

AT4033a

取扱説明書 / カーディオイド・コンデンサー・サイドアドレスマイクロホン

User Manual / Cardioid Condenser Side-Address Microphone

Manuel de l'utilisateur / Microphone à condensateur cardioïde à capture latérale

Manuale dell'utente / Microfono a condensatore cardioide a ripresa laterale

Manual de usuario / Micrófono de captación lateral de condensador cardioide

Manual do Usuário / Microfone condensador cardioide de captação lateral

Руководство пользователя / Кардиоидный конденсаторный микрофон с диафрагмой, размещенной в плоскости, параллельной корпусу устройства

사용설명서 / 카디오이드 콘덴서 측면 어드레스 마이크

用户手册 / 心形指向側型电容式话筒

使用説明書 / 心形指向電容型側進收音麥克風

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■特長

- プロフェッショナルレコーディング、放送局、及びステージ等での音への厳しい要求に応えるため、高度な技術を結集
- トランスレス回路が低域の歪みをなくし、ハイスピードな音の立ち上りに的確に対応
- 2ミクロン金蒸着膜を採用したダイヤフラムに、5段階のエージングプロセスを遂ることにより、長年使用しても最適化された状態を維持
- マイクロホンユニットをフレンジングすることにより、外來ノイズや振動による影響を低減

・精密加工したニッケルめっきの真鍮製ハッパルが高い安定性と最適な感度を実現

・音響的に開放された筐体により、不要な内部反響音を低減

・専用ショックマウントによる優れた防振性

・80Hz ローカットフィルタースイッチ、10dB ハッドスイッチを標準装備

・最先端の設計・製造技術による一貫性と信頼あるオーディオテクニカ基準

■安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使用いかたを誤ると事故が起る可能性があります。事故を未然に防ぐために下記の内容をお守りください。

▲警告
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

▲注意
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または他の物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■特長

・プロフェッショナルレコーディング、放送局、及びステージ等での音への厳しい要求に応えるため、高度な技術を結集

・トランスレス回路が低域の歪みをなくし、ハイスピードな音の立ち上りに的確に対応

・2ミクロン金蒸着膜を採用したダイヤフラムに、5段階のエージングプロセスを遂ることにより、長年使用しても最適化された状態を維持

・マイクロホンユニットをフレンジングすることにより、外來ノイズや振動による影響を低減

・精密加工したニッケルめっきの真鍮製ハッパルが高い安定性と最適な感度を実現

・音響的に開放された筐体により、不要な内部反響音を低減

・専用ショックマウントによる優れた防振性

・80Hz ローカットフィルタースイッチ、10dB ハッドスイッチを標準装備

・最先端の設計・製造技術による一貫性と信頼あるオーディオテクニカ基準

■安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使用いかたを誤ると事故が起る可能性があります。事故を未然に防ぐために下記の内容をお守りください。

▲警告
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。

▲注意
この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または他の物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

■使用上の注意

・マイクロホン前面のオーディオテクニカのエンブレムの面を、音源に向けます。

・使用時には、ケーブルをマイクロホンスタンドまたはボームに固定して、マイクロホン側に着目した姿勢を設けます。このケーブルにより、衝撃が直接マイクロホンに伝わらず、スタンドなどのマウントからマイクロホンが落ちたりするのを防止します。

■接続のしかた

マイク出力端子をファントム電源対応のマイク入力（平衡入力）を有する機器に接続します。

出カコネクターは XLR-M コネクターであり、極性は図の通りです。



English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■Features

- Specialy engineered to meet the most critical acoustic requirements of professional recording, broadcast and sound reinforcement
- Transformerless ciruity virtually eliminates low-frequency distortion and provides superior correlation of the high-speed transients
- The 2-micron thick, vapor-deposited gold diaphragm undergoes a five-step aging process so that the optimum characteristics achieved remain constant over years of use
- Floating-construction capsule assembly provides isolation from noise and vibration
- Precision-machined, nickel-plated brass, acoustic element baffle provides enhanced element stability and optimal sensitivity
- Open acoustical environment of the symmetrical housing assembly minimizes unwanted internal reflections
- Custom shock mount provides superior isolation
- Integral 80 Hz low-cut filter switch and 10 dB pad switch
- State-of-the-art design and manufacturing techniques ensure compliance with A-T's stringent consistency and reliability standards

■Safety precaution

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

■Cautions for the product

- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place.

■Notes on use

- A raised Audio-Technica emblem is on the front of the microphone. Position this side of the microphone toward the sound source.
- In use, secure the cable to the microphone stand or boom, leaving a slack loop at the microphone. This will ensure the most effective shock isolation and reduce the possibility of accidentally pulling the microphone out of its mount.

■Connection procedure

Connect the output terminals of the microphone to a device that has a microphone input (balanced input) compatible with a phantom power supply. The output connector is an XLR-M type with polarity as shown in the figure below.



■Switch settings

To reduce the pickup of low-frequency ambient noise (such as traffic, air-handling systems, etc.), room reverberation and mechanically coupled vibrations, turn  the low-cut filter switch located on the side.

If audio input exceeds the maximum input sound level, set the pad switch to -10 dB.



日本語

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■Caractéristiques

- Spécialement conçu pour répondre aux exigences acoustiques les plus pointues de l'enregistrement, du broadcast et du son live professionnels
- Les circuits sans transformateurs éliminent en quasi-totale la distorsion des basses fréquences et offrent une corrélation supérieure des transitoires haute vitesse
- Le diaphragme de 2 microns d'épaisseur à pellicule d'or déposée par vaporisation subit un processus de vieillissement en cinq étapes pour des caractéristiques optimales constantes au fil des ans
- La construction flottante de l'ensemble de la capsule assure l'isolation contre le bruit et les vibrations
- La protection haute technologie en cuivre nickelé de la capsule acoustique assure la stabilité de la capsule et une sensibilité optimale
- Conception acoustique ouverte afin de minimiser les réflexions internes indésirables
- La suspension antichoc réglable permet une isolation supérieure
- Commutateur de filtre coupe-bas 80 Hz intégré et commutateur d'atténuateur 10 dB

- La conception et les techniques de fabrication de pointe garantissent la conformité avec les normes exigeantes d'A-T en matière de constance et de fiabilité

■Consigne de sécurité

Bien que la conception de ce produit garantisse la sécurité d'utilisation, une utilisation incorrecte peut entraîner un accident. Pour assurer la sécurité, respectez l'ensemble des avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

■Précautions d'utilisation

- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Ranger le produit à l'abri des rayons du soleil, des appareils générant de la chaleur et des environnements chauds, humides ou poussiéreux.

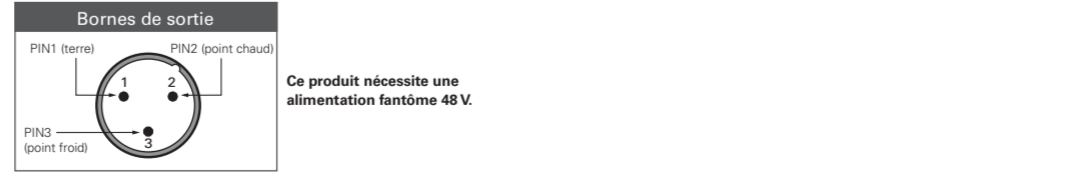
■Remarques sur l'utilisation

- Le relief du microphone arbore un logo Audio-Technica en relief. Positionnez ce côté du microphone vers la source du son.
- Lors de manipulation, fixez le câble au support ou à la perche du microphone, en laissant une boucle lâche au niveau du microphone. Vous bénéficiez ainsi de la protection anti-choc la plus efficace, en réduisant le risque de faire sortir accidentellement le microphone de sa suspension.

■Procédure de connexion

Connectez les bornes de sortie du microphone à un appareil équipé d'une entrée microphone (entrée symétrique) compatible avec une alimentation fantôme.

Le connecteur de sortie est de type XLR-M avec des pôles tels qu'indiqués dans l'illustration ci-dessous.



Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■Merkmale

- Speziell zur Erfüllung der entscheidendsten akustischen Anforderungen professioneller Aufnahmeh-,TV-Rundfunk- und Beschallungsanwendungen entwickelt
- Übertragungsfreie Schaltung sorgt für eine quasi verzerrungsfreie Wiedergabe bei niedrigen Frequenzen und bietet eine hervorragende Korrelation von schnellen Einschwingvorgängen
- Die zwei Mikrometer dicke, goldbeschichtete Membran wird einem aus fünf Schritten bestehenden Alterungsverfahren unterzogen, damit die optimalen Eigenschaften über Jahre der Anwendung konstant bleiben
- Die schwimmende Lagerung in der Kapsel schirmt gegen unerwünschte Geräusche und Vibrationen ab
- Die präzisionsgefertigte Schallwand des Akustikelements ist aus vernickeltem Messing und verleiht dem Wandler erweiterte Stabilität sowie optimale Empfindlichkeit
- Spezielle Spinne bietet hochklassige Isolierung
- Integrierter 80 Hz Hochpassfilter und 10 dB Pad-Schalter
- Die Einhaltung von Audio-Technicas strengen Qualitäts- und Zuverlässigkeitsstandards ist durch den Einsatz modernster Entwicklungs- und Fertigerungsverfahren gewährleistet

■Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

■Vorsichtshinweise für das Produkt

- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Störungen zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an, ansonsten kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an einem heißen, leuchten oder staubigen Ort auf.

■Hinweise zum Gebrauch

- An der Vorderseite des Mikrofons befindet sich ein erhabenes Audio-Technica-Emblem. Positionieren Sie diese Seite des Mikrofons zur Klangquelle hin.

- Befestigen Sie bei Verwendung des Mikrofons das Kabel am Mikrofonständer oder -gägen, so dass am Mikrofon eine Kabelbewegungsschleife bleibt. Dies schirmt das Mikrofon sehr effektiv gegen Erschütterungen ab und verringert die Gefahr eines versehentlichen Herausziehens des Mikrofons aus der Halterung.

■Anschlussverfahren

Verbinden Sie die Ausgangsanschlüsse des Mikrofons mit einem Gerät, das einen phantomspannungskompatiblen Mikrofoneingang (symmetrischen Eingang) besitzt. Der Ausgangsstecker ist ein XLR-M-Stecker, dessen Polarität Sie auf der nachstehenden Abbildung sehen können.



■Ausgangsanschlüsse

• 1 Pascal = 10 dynes/cm² = 10 Mikrobar = 94 dB SPL

Im Rahmen der Produktverbesserung unterliegt das Produkt Änderungen ohne Vorankündigung.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarvi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■Caratteristiche

- Progettato specificamente per soddisfare le rigorose esigenze nel campo della registrazione professionale, nelle trasmissioni e nell'amplificazione
- La circuiteria priva di trasformatore elimina la distorsione alle basse frequenze e permette di ottenere una risposta eccellente ai transienti veloci
- Il diaphragma, dallo spessore di 2 micrometri e placcato in oro depositato a vapore, viene sottoposto a un processo d'invecchiamento in 5 fasi, affinché le caratteristiche ottimali restino invariate anche dopo anni di utilizzo
- L'assemblaggio della capsula con metodo flottante offre il massimo isolamento da rumori e vibrazioni
- Il baffle acustico in ottone nichelato tarato a macchina garantisce un'elevata stabilità della capsula e ne ottimizza la sensibilità
- Il telaio simmetrico dal design acustico aperto riduce al minimo eventuali riflessioni interne
- Il supporto anti-shock regolabile fornisce un elevato livello di isolamento
- Il filtro passa-alto a 80 Hz e attenuatore da 10 dB selezionabili incorporati
- La progettazione e le tecniche di produzione allo stato dell'arte garantiscono il rispetto degli standard di affidabilità che hanno reso Audio-Technica un marchio famoso nel mondo

■Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

■Precauzioni nell'utilizzo del prodotto

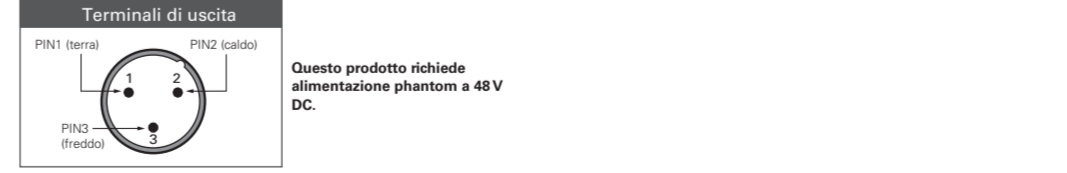
- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche o lesioni, non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non riporre il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a dispositivi di riscaldamento o in luogo caldo, umido o polveroso.

■Note sull'utilizzo

- Il marchio in rilievo Audio-Technica è situato sulla parte frontale del microfono. Orientare tale lato del microfono verso la sorgente sonora.
- Durante l'utilizzo, assicurare il cavo all'asta del microfono o al braccio estensibile, lasciando abbastanza cavo all'attacco del connettore. Questo per garantire il massimo isolamento dagli urti e per ridurre la possibilità che il microfono esca dal supporto.

■Procedura di collegamento

Collegare i terminali di uscita del microfono al dispositivo dotato di ingresso microfonico (ingresso bilanciato) compatibile con l'alimentazione phantom. Il connettore di uscita è del tipo XLR-M, con la polarità come indicata nella figura in basso.



Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual del usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■Características

- Diseñado especialmente para responder a las máximas exigencias acústicas de la grabación profesional, la radiodifusión y la sonorización
- Los circuitos sin transformadores eliminan prácticamente la distorsión en las frecuencias graves y proveen de una correlación superior entre los transitorios de alta velocidad
- La membrana de oro depositado a vapor, de 2 micrones de grosor, se somete a un proceso de envejecimiento de cinco etapas, que permite su conservación óptima e invariable tras años de utilización
- El conjunto de capsula con construcción flotante aisla del ruido y las vibraciones
- El elemento deflector acústico de latón niquelado, con mecanizado de precisión, proporciona una mayor estabilidad del elemento y una sensibilidad óptima
- Entorno acústico abierto de la cubierta simétrica que minimiza las reflexiones internas no deseadas
- El soporte antivibración a medida proporciona el máximo aislamiento
- Filtro paso alto de 80 Hz y atenuador de 10 dB integrados
- Lo último en diseño y en técnicas de fabricación garantiza la conformidad con los estrictos estándares de consistencia y fiabilidad de Audio-Technica

■Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

■Precauciones para el producto

- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
- No desmonte, modifique o intente reparar el producto.
- No manipule el producto con las manos húmedas para evitar descargas o daños.
- No deje el producto bajo la luz solar directa, junto a dispositivos de calefacción o en lugares cálidos, húmedos o polvorientos.

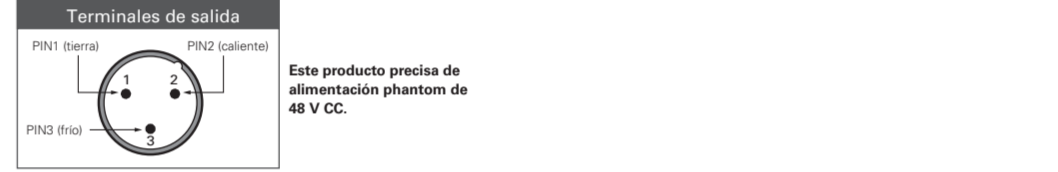
■Notas sobre el uso

- En la parte delantera del micrófono aparece el emblema de Audio-Technica en relieve. Coloque este lado del micrófono mirando hacia la fuente del sonido.

- Durante el uso, asegure el cable del micrófono al pie o la pluma, dejando un bucle de holgura en el micrófono. De esta forma se garantiza la máxima protección contra impactos y se reduce la posibilidad de tirar accidentalmente del micrófono y sacarlo de su montura.

■Procedimiento de conexión

Conecte los terminales de salida del micrófono a un dispositivo con entrada de micrófono (entrada balanceada) compatible con fuentes de alimentación phantom. El conector de salida es de tipo XLR-M con la polaridad que se muestra en la siguiente figura.



Português

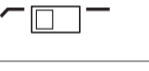
Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■Recursos

- Especialmente projetado para satisfazer as mais críticas exigências acústicas de gravação profissional, reforço e difusão de som
- Os circuitos sem transformador virtualmente eliminam distorção de baixa frequência e oferecem uma correlação superior entre transientes de alta velocidade
- Um diaphragma de ouro depositado por vaporização com espessura de 2 micrometros, que passa por um processo de envelhecimento em 5 etapas para que as excelentes características alcançadas permaneçam constantes ao longo dos anos de uso
- A montagem em construção flutuante da capsula fornece isolamento contra ruído e vibração
- A placa acústica em latão niquelado maquinado com precisão fornece melhor estabilidade e ótima sensibilidade
- O ambiente acústico aberto da montagem simétrica da caixa minimiza reflexões internas indesejáveis
- O sistema antivibração personalizado fornece isolamento superior
- Chave de filtro passa-alta de 80 Hz e chave de atenuação de 10 dB integradas

Se a entrada (input) de áudio exceder o nível máximo de entrada de phantom, coloque a chave de atenuação em -10 dB.

■Configurações do interruptor

Para reduzir a captação de sons ambiente de baixa frequência (tais como tráfego, sistemas de condicionamento de ar, etc.), reverberação do ambiente e vibrações mecânicas acústicas, ligue em ON  a chave de filtro passa-alta ao lado.

Se a entrada (input) de áudio exceder o nível máximo de entrada de phantom, coloque a chave de atenuação em -10 dB.

■Especificações

Elemento	Tempo traseiro de carga fixa, condensador polarizado permanentemente
Padrão polar	Cardioido
Resposta de frequência	30-20.000 Hz
Corte baixo	80 Hz, 12 dB/octava
Pad	-10 dB
Sensibilidade em circuito aberto	-32 dB (25,1 mV) (0 dB= 1 V/Pa, 1 kHz)
Impedância	100 ohms
Nível de som de entrada máximo	145 dB SPL (1 kHz em 1% de THD)
Ruído	17 dB SPL (de ponderação A)
Alcance dinâmico	128 dB (1 kHz em SPL máx.)
Relação sinal-ruído	77 dB (1 kHz a 1 Pa, de ponderação A)
Requisitos de alimentação fantasma	48 V DC, 3,2 mA

■Medidas de segurança

Embora esse produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso todo como correto pode resultar em acidente. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

■Cuidados com o produto

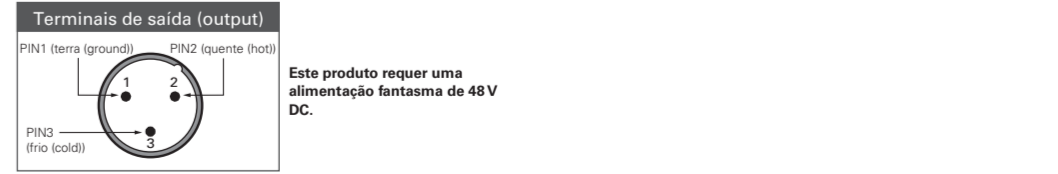
- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Não manuseie o produto com as mãos umidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Não armazene o produto sob a luz direta do sol, próximo a dispositivos de aquecimento ou em local úmido, quente ou empoeirado.

■Observações de uso

- Encontra-se na frente do microfone um emblema em alto-relevo da Audio-Technica. Direcione esse lado do microfone para a fonte do som.
- Ao utilizar, prenda o cabo do microfone ao pedestal ou vara de boom, deixando um círculo folgado no microfone. Isso vai assegurar um isolamento de choque mais eficaz e reduz a possibilidade de se deslizar acidentalmente o microfone do suporte.

■Procedimento de conexão

Conecte os terminais de saída (output) do microfone num dispositivo que disponha de entrada (input) para microfone (entrada balanceada) compatível com uma alimentação fantasma. O conector de saída (output) é do tipo XLR-M com a polaridade como a demonstrada na figura acima.


^[1] • 1 Pascal = 10 dynes/cm² = 10 micröbar = SPL 94 dB

^[2] Para o aperfeiçoamento do produto, o mesmo está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Русский

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Характеристики

- Специальная конструкция соответствует наиболее критичным акустическим требованиям в сфере профессиональной звукозаписи, вещания и звукового усиления
- Благодаря бестрансформаторному схежному решению практически полностью устраняется низкочастотное искажение и обеспечивается высокая степень корреляции быстрых периодических процессов
- Динафрагма толщиной 2 микрона из золота, осажденного из газовой фазы, проходит пять этапов выдерживания, благодаря чему получены оптимальные характеристики не меняются в течение многих лет эксплуатации
- Плавающая конструкция крепления капсулы обеспечивает изоляцию от посторонних шумов и вибраций
- Крепление из никелированной латуни, прошедшее прецизионную обработку, обеспечивает лучшую стабильность и оптимальную чувствительность капсулы
- Акустически открытый симметричный корпус позволяет свести к минимуму нежелательные внутренние отражения
- Подвес специальной конструкции обеспечивает надежную изоляцию от вибрации
- Встроенный переключаемый фильтр низких частот с частотой среза 80 Гц и переключатель чувствительности входа 10 дБ
- Применение современных технологий конструирования и производства обеспечивает соответствие изделия строжайшим стандартам компании A-T в части постоянства характеристик и надежности

Меры предосторожности

Несмотря на то, что изделие изготовлено с учетом требований безопасной эксплуатации, его неправильное использование может стать причиной несчастного случая. С целью обеспечения безопасности при эксплуатации изделия необходимо соблюдать все предупреждения и предостерегающие указания.

Меры безопасности при работе с изделием

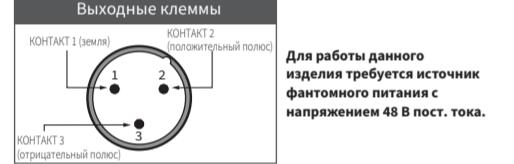
- Не поддевайте изделие сильным ударом во избежание нарушения его функционирования.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками во избежание поражения электрическим током или получения травм.
- Не храните изделие в местах, где оно будет подвержено воздействию прямого солнечного света, избытку нагревательных приборов, в местах с высокой температурой, уровнем влажности или в запыленных местах.

Замечания относительно эксплуатации

- На передней части микрофона имеется тисненая эмблема компании Audio-Technica. Микрофон следует располагать этой стороной к источнику звука.
- При работе необходимо закрыть кабель к микрофонной стойке или штативу, оставив у микрофона небольшой запас, который сохраняется в петлю. Благодаря этому обеспечивается наиболее эффективная изоляция от ударных нагрузок, а также снижается вероятность непреднамеренного выдергивания микрофона из крепления.

Порядок подключения

Подключите выходной разъем микрофона к устройству, оснащённому микрофоном (симметричным) входом с фантомным питанием. В качестве выходного разъёма применяется разъем типа XLRM, полярность показана на рисунке ниже.



Для работы данного изделия требуется источник фантомного питания с напряжением 48 В пост. тока.

한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 꼭읽어야 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

기능

- 전문 레코딩, 방송 및 사운드 강화를 위한 가장 강력한 음향 요구 사항을 충족하도록 특별히 설계되었습니다.
- 무변형기 회로는 사상상 저주파수 왜곡을 제거하고 고음 전역에 대해 뛰어난 안정성을 제공합니다.
- 2 마이크로 튜브의 중기 출력이 클리어프롬을 구현된 회로의 특성을 사용 수명 동안 일정하게 유지하도록 5단계 에이징 프로세스를 제공합니다.
- 폴리머 구동 어셈블리는 소음 및 진동을 차단합니다.
- 정밀 가공된 나일 도금 원통의 음향 열래먼트 베를은 향상된 열래먼트 안정성과 저항력을 제공합니다.
- 대형직 하우징 어셈블리의 개방된 음향 환경은 원치 않는 내부 반향을 최소화합니다.
- 카스텀 중력 마운트는 뛰어난 차단 기능을 제공합니다.
- 플로팅 카운터 나일 도금 플러그 및 레드 스위치가 갖추어져 있습니다.
- 최신 설계의 제조 기술은 통해 A-T 의 엄격한 일관성과 신뢰성 표준 준수를 보장합니다.

안전 관련 주의 사항

본 제품은 안전하게 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.

제품 관련 주의 사항

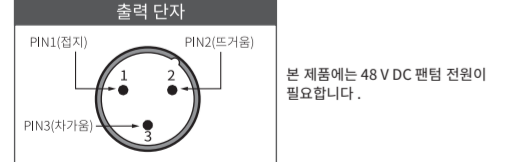
- 오작동 방지를 위해 본 제품을 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 제품을 분해, 개조하거나 수리하지 마십시오.
- 감전 또는 부상 방지를 위해 절은 손으로 제품을 만지지 마십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때는, 난방기 근처, 고온다습한 환경 또는 먼지가 많은 장소에 보관하지 마십시오.

사용 시 참고 사항

- 복합한 Audio-Technica 연결법이 마이크 전방에 위치합니다. 이 마이크 죽음을 예방 원인으로 배치하십시오.
- 사용 시 출력 부류용 마이크에 둔 상태에서 케이블을 마이크 스탠드 또는 볼에 고정하십시오. 이렇게 하면 가장 효과적인 충격 차단을 보장하고 마운트에서 마이크를 실수로 떨어 뜨리는 것을 방지합니다.

연결 절차

마이크의 출력 단자를 편평 전원 공급 장치와 호환되는 마이크 입력 (발전소 입력) 이 있는 장치에 연결합니다. 출력 커넥터는 아래 그림에 표시된 것처럼 극성을 가진 XLRM 유형입니다.



본 제품에는 48 V DC 편평 전원이 필요합니다.

스위치 설정

저주파수 주변 소음 (예를 들어 교통, 공기 취급 시스템 등) 을 배제할 수 있도록, 공기 취급 시스템을 1. 설정 방향 및 기계적 이 진동을 줄이려면 측면에 위치한 로우 컷 필터 스위치를 켜십시오 ().

오디오 입력이 최대 사운드 레벨을 초과할 경우 레드 스위치를 -10 dB 로 설정하십시오.

Выбор положения переключателей

Для снижения уровня низкочастотного окружающего шума (например, от движения транспорта, систем кондиционирования воздуха и т. д.), эффектв акустоотражения в помещении и вибраций, передающихся механическими путем, переаеистите переключатель фильтра низких частот, который находится на боку микрофона, в положение «Вкл.» ().

Если уровень входного акустического сигнала превышает максимально допустимый входной уровень звука, то переключатель чувствительности ввода нужно установить в положение -10 дБ.

Технические характеристики

Чувствительный элемент	Задняя пластина с фиксированным зарядом, постоянно polarизованный конденсатор
Диаграмма направленности	Кардиоидная
Частотная характеристика	От 30 до 20.000 Гц
Фильтр низких частот	80 Гц, 12 дБ/октава
Чувствительность ввода	-10 дБ
Чувствительность разномного контура	-32 дБ (25,1 мВ) (0 дБ= 1 В/Па, 1 кГц)
Импеданс	100 Ом
Максимальный уровень входного звукового сигнала	145 дБ SPL (1 кГц при 1% THD) <p>155 дБ SPL (включен переключатель чувствительности ввода)</p>
Шум	17 дБ SPL (взвешенно по кривой А)
Динамический диапазон	128 дБ (1 кГц при максимальном уровне звукового давления)
Отношение сигнал/шум	77 дБ (1 кГц при 1 Па, взвешено по кривой А)
Требования к фантомному питанию	48 В пост. тока, 3,2 мА
Переключатели	Фильтр низких частот: вкл/выкл, чувствительности ввода: вкл/выкл
Вес	380 (13,4 унции)
Размеры	Длина 170,0 мм (6,69 дюйма), максимальный диаметр корпуса 53,4 мм (2,10 дюйма)
Выходной разъем	Встроенный 3-контактный, тип XLR-M
Тип корпуса	Audio-Technica R1
Комплекты поставки	Подвес АТ849а, переносной для стойки (3/8"-5/8 дюйма), пылезащитный чехол для микрофона, футляр для переноски

- Уровень звукового давления 1 Па = 10 дин/см² = 10 мкбар = 94 дБ

В целях усовершенствования к изделию могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本产品手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

产品特点

- 专为满足专业录音、广播与扩音行业苛刻的声音要求而设计。
- 藉由无缝电路解决低频失真问题，并提供优异的瞬态能力
- 经由五阶低通滤波器，厚度 2 微米的氟化丙烯酸金属膜，提供长效性的优异音质
- 采用浮动式结构封装设计，有效降低噪音和振动
- 借助精密加工的碳纤维隔音板，可增强元件的稳定性和发挥最佳灵敏度
- 采用对称的壳壳结构，尽可能减少不必要的内部反射，同时营造开放式音响环境
- 专用防震架具有一流的防震性能
- 内置 80 Hz 低截止滤波器 和 10 dB 衰减开关
- 最先进的设计与制造技术，确保完全符合“耀三角”产品严格的一致性与可靠性标准

安全防护措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

本产品注意事项

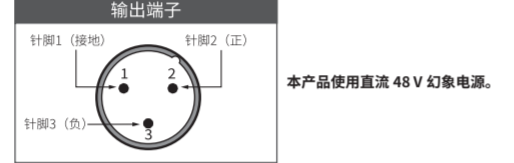
- 切勿让本产品遭受强烈冲击，以避免发生故障。
- 切勿拆卸、改装或尝试维修本产品。
- 切勿用湿手握住本产品，以免触电或受伤。
- 切勿将本产品存放在阳光直射的地方、加热装置附近或者炎热、潮湿或多尘的地方。

使用注意事项

- 话筒正前方有一个凸出的“耀三角”标志。将话筒的这一侧对准声源。
- 使用时，将导线固定在话筒支架或吊杆上。在话筒位置预留一圈连接绳。这种做法可实现最有效的防震效果，并可减少话筒意外拉出支架的可能性。

连接步骤

将话筒的输出端子连接到具有兼容幻象电源的话筒输入（平衡输入）的设备。输出接口是 XLRM 型接口，其极性如下图所示。



开关设置

为了减少对低频环境噪声（如交通、空调系统噪声）、室内噪声和机械振动的影响，打开 () 侧面的低截止滤波器开关。

若音频输入超过最大输入声压级，将衰减开关推到 -10 dB。

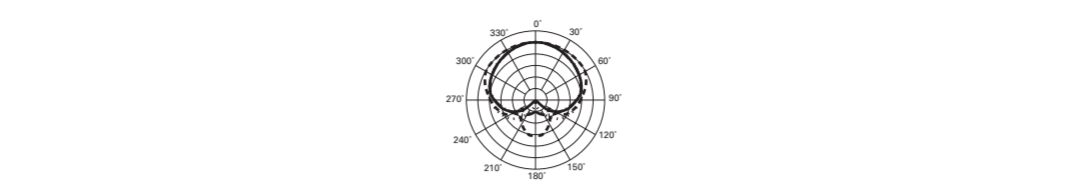
指标

元件	固定电容背板,永久极化电容器
指向特性	心形
频率响应	30-20,000 Hz
低截	80 Hz, 12 dB/倍频程
衰减	-10 dB
开路灵敏度	-32 dB (25.1 mV) (0 dB = 1V/Pa, 1 kHz)
阻抗	100 欧姆
最大输入声压级	145 dB SPL (1 kHz 于 1% THD) <p>155 dB SPL (衰减打开时)</p>
噪声	17 dB SPL (A加权)
动态范围	128 dB (1kHz 于 最大声压级)
信噪比	77 dB (1 kHz 于 1 Pa, A加权)
幻象供电	直流 48 V, 3.2 mA
开关	低截:开/关, 衰减:开/关
重量	380 g
尺寸	170.0 mm x 长, 最大直径 53.4 mm
输出接口	一体式 3针 XLR-M 型
“耀三角”便携保护包款式	R1
附属配件	AT849a防震架、(3/8"-5/8") 支架适配器、话筒防震罩、便携保护包

- 1 帕斯卡 = 10 达因 / 平方厘米 = 10 微巴 = 94 dB SPL

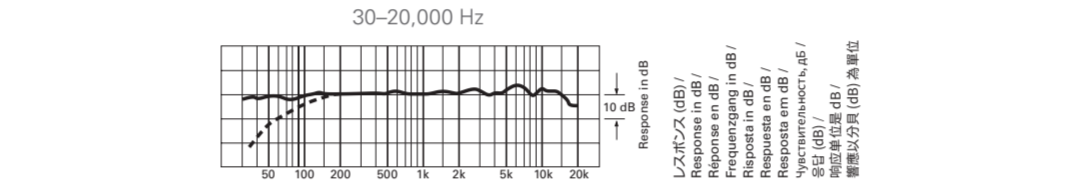
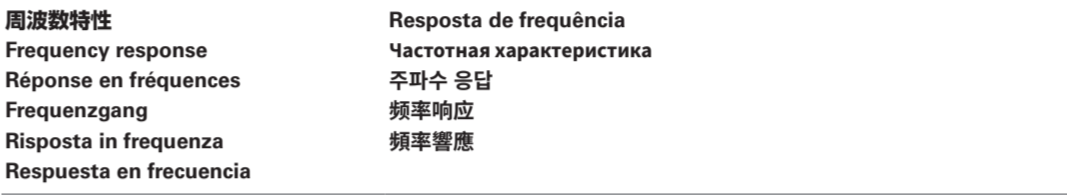
因产品改进，本产品会随时更改，恕不另行通知。

指向特性 **Padrão polar** **Diagrama направленности** **폴라 패턴** **指向性** **指向特性**



凡例 / LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE / LEGENDA / LEYENDA / LEGENDA / УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / 범례 / 圖例 / 圖例		
200 Hz	— · — · —	垂直スケールは 1 目盛 5dB / SCALE IS 5 DECIBELS PER DIVISION / ÉCHELLE DE 5 DÉCIBELS PAR DIVISION / SKALA VON 5 DEZIBEL PRO DIVISION / SCALA DI 5 DECIBEL PER DIVISIONE / ESCALA DE 5 DECIBELIOS POR DIVISION / A ESCALA E DE 5 DECIBELS POR DIVISAÕ / МАШТАБ: 5 дБ НА ДЕЛЕНИЕ ШКАЛЫ / 구역당 5 데시벨 / 比例是每分刻度 5 分贝 / 比例尺每刻度 5 分贝
1 kHz	— — — — —	
5 kHz	· · · · ·	
8 kHz	— — — — —	

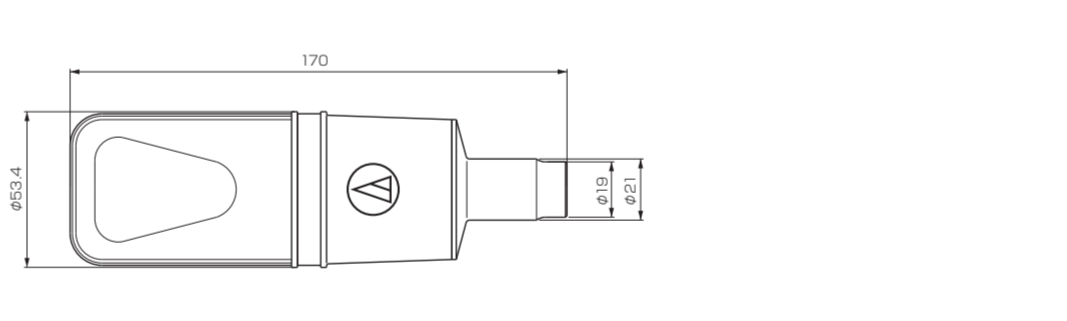
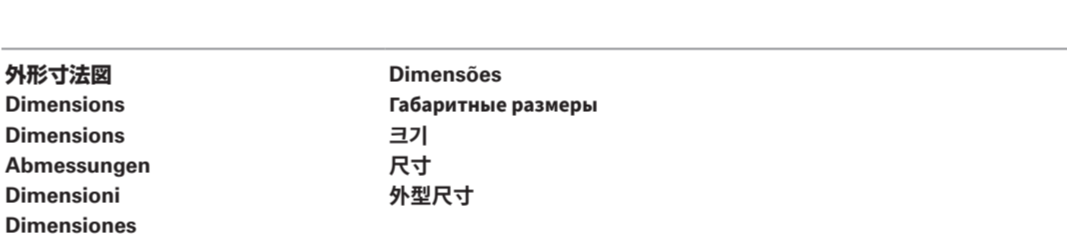
周波数特性 **Resposta de frequência** **Частотная характеристика** **주파수 응답** **頻率响应** **頻率響應**



周波数 (Hz) / Frequency in Hertz / Fréquence en Hertz / Freqüenz in Hertz / Frecuenza in Hertz / Frecuencia en hercios / Freqüencia em Hertz / Частота, Гц / 주파수 (헤르츠) / 頻率單位是赫茲 / 頻率單位赫茲 (Hertz) 為單位

凡例 / LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE / LEGENDA / LEYENDA / LEGENDA / УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / 범례 / 圖例 / 圖例		
0", 50cm	— — — — —	0", 50cm, オーカット
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, Low cut
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, coupe-bas
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, Low Cut
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, passa-alto
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, passo alto
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, corte bajo
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, 필터링 높음(낮음) 차단
0", 50cm	— — — — —	0", 50cm, 高音切
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm, 低截
0", 50 cm	— — — — —	0", 50 cm * 高通滤波

外形寸法圖 **Dimensões** **Габаритные размеры** **크기** **尺寸** **外型尺寸**



(単位 / Unit / Unité / Einheit / Units / Unidades / Unidade / Ед. измерения / 単位 / 單位 / 單位 / mm)

付属品 **Included accessories** **Accessoires fournis** **Mitgeliefertes Zubehör** **Accessori inclusi** **Accesorios incluidos**

付属品 **Acessorios incluídos** **Прилагаемые аксессуары** **기부 제공 부속품** **附帶配件** **附屬零配件**

保証と規定について (必ずお読みください) **For Japan Only**

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内での購入と使用の場合のみ有効です。
(THIS warranty is valid only when purchased and used the product in Japan.)

本製品には保証書は付属しておりません。お買い上げの際の領収書またはシールなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中に、取扱説明や接続:保証書に沿ってご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、お買い上げ日より1年間を製品保証期間として無料修理 (製品により無料代替) をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、及び本製品や接続した機器のソフトウェアやデータなどご補償いたしかねます。また保証期間内でも以下の場合は、製品保証は適用されません。

- ご購入年月日(保証開始時期)を証明するもの(お買い上げシールなど)がない場合。
- お買い上げ後の落下・圧迫・衝撃などによる損傷、変形。
- 取り扱いの誤りによる故障。
- 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。
- 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。
- 天災、公害、地震、ガス漏、異常高圧など、不可抗力による故障。
- そのほか当社の合理的判断に基づき有料と認められる場合。

製品保証期間後について

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替を行います。本製品の基本性能を維持するために必要な部品(補修用性能部品)は、生産完了後6年をゆにに保有しています。

その他

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

お問い合わせ先 (電話 / 平日9:00～17:30)

製品の仕様、使いかたや修理・商品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

お客様相談窓口(製品の仕様、使いかた) ☎ 0120-773-417

(携帯電話:PHSなどのご利用は03-6746-0211)
FAX:042-739-9120
Eメール:support@audio-technica.co.jp

サービスセンター(修理・部品) ☎ 0120-887-416

(携帯電話:PHSなどのご利用は03-6746-0212)
Eメール:servicecenter@audio-technica.co.jp

ホームページ(サポート) www.audio-technica.co.jp/ati/support/

株式会社オーディオテクニカ	
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1	www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corp. 2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan	
中国大陸客戶联系資料 进口商: 广州市德讯贸易有限公司 地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室 電話: +86 (0)20-37619291 生产标准: GB8898-2011, GB13837-2012 原产地: 日本 出版日期: 2016年10月	香港及澳門地區客戶聯絡資料 總代理: 耀三角(大中華)有限公司 地址: 香港九龍紅磡民裕街51號航駿工商中心第二期9樓K室 電話: +852-23569268
台灣客戶聯絡資料 進口廠商: 台灣耀三角股份有限公司 地址: 32050 桃園市中壢區過溝福德路2段322巷6號 服務專線: 0800-774488 原產地: 日本	
Global Support Contact: www.at-global.support.com	©2016 Audio-Technica Corp. 14231540-1-01 ver.1.2016.10.01